



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet: IT-99-36/R77
Datum: 8. maj 2003.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Carmel Agius, predsjedavajući
sudija Ivana Janu
sudija Chikako Taya

Sekretar: g. Hans Holthuis

Odluka od: 8. maja 2003.

TUŽILAC

protiv

RADOSLAVA BRĐANINA

**NALOG KOJIM SE POKREĆE POSTUPAK PROTIV
MILKE MAGLOV**

Tužilaštvo:

gđa Joanna Korner
g. Andrew Cayley

Odbrana:

g. John Ackerman

PRETRESNO VIJEĆE II (u daljnjem tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (u daljnjem tekstu: Međunarodni sud):

IMAJUĆI U VIDU izjavu jednog svjedoka koji treba da svjedoči za optužbu u ovom predmetu (u daljnjem tekstu: svjedok), zavedenu 19. aprila 2002., u kojoj se navodi da je Milka Maglov, koja je u to vrijeme bila subranilac Radoslava Brđanina, zastrašivala svjedoka;

IMAJUĆI U VIDU "Nalog u vezi s navodima protiv Milke Maglov", zaveden 15. aprila 2003., u kojem je ovo Pretresno vijeće zaključilo da postoji dovoljno osnova da se protiv Milke Maglov pokrene postupak utvrđivanja odgovornosti za nepoštovanje Suda na osnovu

1. pravila 77(A)(ii) Pravilnika o postupku i dokazima (u daljnjem tekstu: Pravilnik), u vezi s navodnim zastrašivanjem svjedoka, te
2. pravila 77(A)(iv) Pravilnika, u vezi s navodnim objelodanjivanjem identiteta svjedoka jednoj osobi iz javnosti, čime je prekršen nalog Vijeća;

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se određuje pretresno vijeće nadležno za predmet nepoštovanja suda", zaveden 24. aprila 2003., u kojem predsjednik Suda potvrđuje da je ovo Vijeće na osnovu pravila 77(D)(ii) Pravilnika nadležno da presuđuje o navodnoj odgovornosti Milke Maglov za nepoštovanje suda;

UZIMAJUĆI U OBZIR da pravilo 77(D)(ii) propisuje da u okolnostima datog slučaja ovo Pretresno vijeće može izdati nalog *in loco* optužnice i zatim bilo uputiti *amicum curiae* da preduzme krivično gonjenje bilo sâmo preduzeti krivično gonjenje u toj stvari;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Pretresno vijeće smatra primjerenim da krivično gonjenje u ovoj stvari preduzme *amicus curiae*;

NA OSNOVU pravila 54 i 77(D)(ii) Pravilnika;

OVIM UPUĆUJE sekretara da imenuje *amicum curiae* i **NALAŽE** *amici curiae* da preduzme krivično gonjenje Milke Maglov zbog:

1. navodnog zatrašivanja svjedoka i
2. navodnog objelodanjivanja identiteta svjedoka jednoj osobi iz javnosti, čime je prekršen nalog Vijeća.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

Dana 8. maja 2003.

U Hagu,



Nizozemska

/potpis na originalu/

Carmel Agius,

predsjedavajući sudija

[pečat Međunarodnog suda]

  12/05/03